

<b>Zeitschrift:</b>	Schweizer Erziehungs-Rundschau : Organ für das öffentliche und private Bildungswesen der Schweiz = Revue suisse d'éducation : organe de l'enseignement et de l'éducation publics et privés en Suisse
<b>Herausgeber:</b>	Verband Schweizerischer Privatschulen
<b>Band:</b>	36 (1963-1964)
<b>Heft:</b>	8
<b>Rubrik:</b>	Aus dem Wirken der Privatschulen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## AUS DEM WIRKEN DER PRIVATSCHULEN

### *Cérémonie du jubilé de l'institut de jeunes filles de Fetan*

Par un radieux soleil d'automne, face à un paysage enchanteur de la Basse-Engadine, plus de 200 invités, anciennes élèves, élèves actuelles et professeurs, venant de Suisse et de l'étranger, eurent la joie d'assister, dans la grande Aula du bâtiment scolaire, à la célébration du 50<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de l'institut.

Ce fut une journée mémorable, empreinte de dignité, de ferveur et d'enthousiasme juvénile, à laquelle chacun prit plaisir.

La cérémonie fut agrémentée de musique classique avec le concours d'anciennes élèves solistes, et de nombreux discours y furent prononcés. Le Chef du département de l'instruction publique du canton des Grisons, Monsieur le Conseiller d'Etat Stiffeler, apporta les vœux du gouvernement et sut relever les liens étroits qui existent depuis fort longtemps entre les autorités cantonales et l'institut jubilaire. Dans un exposé d'une remarquable élévation de pensée, Monsieur le Dr Gschwind, directeur de l'établissement, sut retracer la vie de l'institut tout au long de ces 50 ans et remonter au temps de ses fondateurs et précurseurs. Il mit également en parallèle les critères sur l'éducation appliqués voici un demi-siècle avec ceux en usage aujourd'hui, pour découvrir, qu'au fond, peu de choses avaient changé et que les principes fondamentaux de jadis étaient tout aussi valables de nos jours.

M. et Mme Gschwind furent vivement remerciés et félicités pour l'immense labeur accompli et pour la grande tâche qu'ils assument avec tant de compétence et de dévouement. Sait-on que 3600 jeunes filles ont fréquenté l'institut depuis sa fondation, dont bon nombre y sont restées plusieurs années pour préparer leurs examens de maturité ou de diplôme commercial?

A la tombée de la nuit eut lieu sur la grande place gazonnée et au son de la fanfare du village, accompagnée d'un chœur en costumes locaux, un spectacle impressionnant de rondes et de danses à la lueur de torches tenues par 80 jeunes filles.

Après le repas du soir, nous assistâmes à une représentation théâtrale de Giraudoux intitulée «Udine», très bien interprétée par de jeunes actrices en herbe, et ce n'est que vers minuit que chacun songea à se retirer.

Le lendemain matin chacun prit part un culte célébré à l'église du village, puis l'association des anciennes élèves tint ses assises. En guise de prélude au repas, on nous offrit, ensuite, une heure de

musique accompagnée de la lecture de pensées d'auteurs contemporains sur les problèmes éducatifs; ces textes nous furent présentés avec finesse et délicatesse par quelques élèves. L'après-midi fut mise à profit par les anciennes élèves pour des rencontres improvisées et ce n'est que vers le soir que nous nous retrouvâmes pour assister à un «bunter Abend» organisé par les élèves de l'école, avec l'aide de leurs professeurs: ce fut gai, agréable et varié à souhait et tout se termina par une polonaise, où élèves, professeurs et invités se donnèrent la main.

Mentionnons pour terminer la fort intéressante exposition de travaux manuels occupant plusieurs salles, où nous pûmes admirer de magnifiques dessins, des peintures, des travaux de couture, de décoration, de poterie, de photographie, et j'en passe.

Ces festivités connurent un succès éclatant et furent favorisées par un temps idéal.

Nous tenons à exprimer à M. et Mme Gschwind, au nom de la Fédération toute entière, nos vœux les plus chaleureux et nos félicitations les plus sincères. L'enseignement privé suisse est fier de compter l'institut de Fetan parmi ses membres et lui souhaite un heureux second demi-siècle!

E. R.

## S C H U L F U N K S E N D U N G E N

1. Datum: Jeweils Morgensendung (10.20–10.50 Uhr)
2. Datum: Wiederholung am Nachmittag (14.30–15.00 Uhr)
14. Nov./18. Nov.: *Der römische Silberschatz von Kaiserburg*. Das Gespräch mit Prof. Dr. Rudolf Laur-Belart, Basel, unterrichtet die Schüler über ein aufsehenerregendes Ereignis in der schweizerischen Grabungsgeschichte. Die Sendung stellt die Hauptstücke des gesamten, 255 Gegenstände umfassenden Fundes vor. Vom 6. Schuljahr an.
19. Nov./27. Nov.: *Fred Stauffer: Holzer im Schnee*. Eine Direktreportage schildert den Werdegang der Lithographie, die Gegenstand dieser Bildbetrachtungssendung bildet. Farbige Original-Lithographien können zum Stückpreis von 30 Rp. – bei Bezug von mindestens 10 Exemplaren – durch Voreinzahlung auf Postcheckkonto V 12635, Schweiz. Schulfunk, Bilder und Schriften, Basel, bezogen werden. Vom 7. Schuljahr an.
20. Nov./29. Nov.: *Unsere Augen*. Ein Spezialarzt spricht zu dir über Lage und Aufbau, Entwicklung und Funktion des Auges. Er erwähnt die Ursachen und den Verlauf der Krankheiten sowie die mannigfachen Möglichkeiten von Verletzungen, die dauernde Schäden hinterlassen. Zweck der Sendung ist, die Schüler auf den unschätzbaren Wert der Augen und ihres Schutzes hinzuweisen. Vom 7. Schuljahr an.
21. Nov./25. Nov.: *Flugsicherung*. Ernstpeter Gisin, Basel, berichtet Interessantes vom Flugsicherungsdienst, der drei hauptsächliche Dienstzweige umfaßt: die Verkehrsdienste für die Sicherung und Leitung des Flugverkehrs, den Fernmelddienst für den Betrieb des notwendigen Verbindungsnetzes und die technischen Dienste für Bau und Wartung der technischen Anlagen. Vom 7. Schuljahr an.
28. Nov./4. Dez.: *Verräterische Spuren*. In der Hörfolge von Dr. Marc Curnon, Bern, gelangt ein Einbruchdiebstahl in der Schule zur Darstellung. Seine Aufklärung erfolgt auf Grund der verräterischen Spuren, d. h. der am Tatort hinterlassenen Fingerabdrücke. Der Autor erläutert die Ver-